

692M

Dispositivo protezione da sovratensioni
 Power surge protection device
 Dispositif de protection contre surtensions
 Überspannungsschutz
 Dispositivo protección contra sobretensiones
 Dispositivo proteção contra tensões extra

692M

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Descrizione

L' Amplificatore art. 692M e art. 692M/5 viene usato in impianti videocitofonici Due Fili, quando è necessaria l'amplificazione del segnale video modulato.

Regolazioni

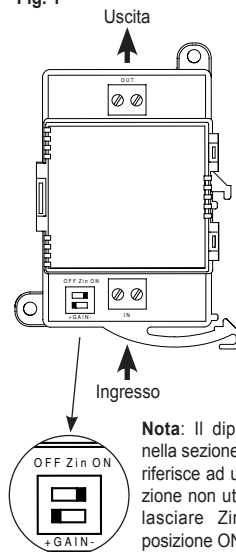
L'art. 692M e art. 692M/5 consente due livelli di amplificazione in uscita, a seconda del settaggio del dip switch **GAIN**:

- **Posizione -** (meno) il guadagno è +6 dB
- **Posizione +** (più) il guadagno è +14 dB

Per la selezione del livello di guadagno, fare riferimento alla "**Tabella Attenuazione/Guadagno del segnale video**". La tabella consente di calcolare il valore di segnale video in arrivo ad ogni monitor che non deve essere inferiore a -20 dBm.

Caratteristiche tecniche

- Temperatura di esercizio +5 / +40°C.
- Dimensioni in mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Morsetto IN = morsetto di ingresso bus Due Fili
- Morsetto OUT = morsetto di uscita bus Due Fili
- GAIN = GUADAGNO (+6dB / +14dB)
- Massimo livello di IN con settaggio del dip-switch GAIN in posizione "-" = 9 dBm
- Massimo livello di IN con settaggio del dip-switch GAIN in posizione "+" = 1 dBm
- Corrente passante massima = 1,4 A
- Corrente a riposo in assenza di segnale video 24 mA
- Consumo massimo 48 mA

Fig. 1**Tabella Attenuazione/Guadagno del segnale video**

Articolo	Tipologia		Operazione	Attenuazione / guadagno
	Targa/Unità elettronica Due Fili	Sempre presente	PARTENZA	16 dBm
69MX, 69MX/5	Concentratore	Se presente	* (vedi nota)	16 dB
69AM	Selettore audio/video per 4 telecamere	Se presente	Partenza	10 dB
69AM/T	Selettore video per 4 telecamere	Se presente	Partenza	10 dB
732H, 732I	Cavo Bus Due Fili Plus	Sempre presente	sottrai (-)	-5 dB ogni 100m
6922.1	Alimentatore	Sempre presente	non sottrarre o aggiungere nulla	0 dB
692S	Separatore di montante	Se presente	non sottrarre o aggiungere nulla	-0,2 dB passante -0,2 dB derivato
69DV	Divisore di montante	Se presente	sottrai (-)	-0,2 dB passante -0 dB derivato
692D	Distributore passivo	Se presente	sottrai (-)	-0,5 dB passante -20 dB derivato
692D/2	Distributore attivo	Se presente	sottrai (-)	-0,2 dB passante -4 / -8 / -12 dB (selezionabile)
69RS	Interfaccia di espansione	Se presente	sottrai (-)	-0,2 dB passante -0,2 dB derivato
692M, 692M/5	Amplificatore di montante	Se presente	Aggiungi (+)	+6 / +14 dB (selezionabile)
Tutti	Monitor	Presente	ARRIVO	Accetta un segnale minimo di -20 dBm

* **Nota:** Il concentratore 69MX, 69MX/5 ripristina il segnale al valore +16 dBm.

Esempio di impianto:

Una targa, cavo 400 m, cinque distributori 692D, e un videocitofono collegato su uscita derivata dell' ultimo 692D.

+16 dBm (Targa) -20 dB (Cavo) -20 dB (Distributore) -2 dB (distributori passanti) = -26 dBm (al monitor)

In questo caso è necessario aggiungere un amplificatore Art. 692M impostato su 14 dB (posizione + nel dip-switch per ottenere al videocitofono un segnale di circa -12 dBm.

692M

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Description

The Amplifier Art. 692M and Art. 692M/5 is used in Two-Wire video door entry systems, when the modulated video signal needs to be amplified.

Adjustment

Art. 692M and Art. 692M/5 offer two output amplification levels, depending on the **GAIN** dip-switch setting:

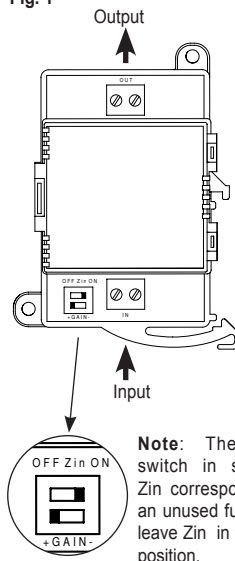
- **Position -** (minus) gain is +6 dB
- **Position +** (plus) gain is +14 dB

When selecting the gain level, please refer to the "Video signal attenuation/gain table". The table can be used to calculate the value of the video signal arriving from the monitor, which should be no lower than -20 dBm.

Technical specifications

- Operating temperature +5 / +40°C
- Dimensions in mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- IN terminal = Two Wire bus input terminal
- OUT terminal = Two Wire bus output terminal
- GAIN = (+6dB / +14dB)
- Maximum IN level with GAIN dip-switch setting on position "-" = 9 dBm
- Maximum IN level with GAIN dip-switch setting on position "+" = 1 dBm
- Maximum thru-connection current = 1,4 A
- Standby current with no video signal 24 mA
- Maximum consumption 48 mA

Fig. 1



Note: The dip-switch in section Zin corresponds to an unused function, leave Zin in the ON position.

Video signal attenuation/gain table

Art.	Type		Procedure	Attenuation / gain
	Entrance panel/Due Fili Electronic unit	Always present	START	16 dBm
69MX, 69MX/5	Concentrator	If present	* (see note)	16 dB
69AM	Audio/video selector for 4 cameras	If present	Start	10 dB
69AM/T	Video selector for 4 cameras	If present	Start	10 dB
732H, 732I	Bus Due Fili Plus Cable	Always present	Subtract (-)	-5 dB every 100 m
6922.1	Power supply	Always present	Do not subtract or add anything	0 dB
692S	Cable riser separator	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -0,2 dB extension
69DV	Pillar divider	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -0 dB extension
692D	Passive distributor	If present	Subtract (-)	-0,5 dB thru-connection -20 dB extension
692D/2	Active distributor	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -4 / -8 / -12 dB (selectable)
69RS	Expansion interface	If present	Subtract (-)	-0,2 dB thru-connection -0,2 dB extension
692M, 692M/5	Cable riser amplifier	If present	Add (+)	+6 / +14 dB (selectable)
All	Monitor	Present	FINISH	Accepts a minimum signal of -20 dBm

* **Note:** The concentrator 69MX, 69MX/5 restores le signal de la valeur +16 dBm.

Installation example:

One entrance panel, 400 m cable, five distributors 692D and one monitor connected to an extension output of the final 692D.

+16 dBm (entrance panel) -20 dB (cable) -20 dB (distributor) -2 dB (thru-connection distributors) = -26 dBm (to the monitor)

In this case it is necessary to add an amplifier Art. 692M set to 14 dB (dip-switch position +) to obtain a signal of approx. -12 dBm for the monitor).

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Description

L'Amplificateur art. 692M et art. 692M/5 est utilisé dans des installations de portiers vidéos Deux Fils, lorsque l'amplification du signal vidéo modulé est nécessaire.

Réglages

L'art. 692M et art. 692M/5 permet deux niveaux d'amplification en sortie, en fonction du réglage du dip switch **GAIN** :

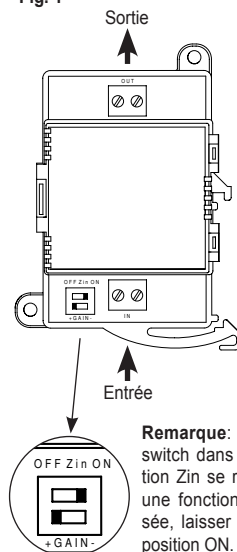
- **Position -** (moins) le gain est de +6 dB
- **Position +** (plus) le gain est de +14 dB

Pour la sélection du niveau de gain, consulter le « **Tableau Atténuation/Gain du signal vidéo** ». Le tableau permet de calculer la valeur du signal vidéo entrant dans chaque moniteur, qui ne doit pas être inférieure à -20 dBm.

Caractéristiques techniques

- Température de service +5 / +40°C.
- Dimensions en mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Borne IN = borne d'entrée
- Borne OUT = borne de sortie bus Deux Fils
- GAIN = GAIN (+6dB / +14dB) bus Deux Fils
- Niveau maximum de IN avec réglage du dip-switch GAIN sur position « - » = 9 dBm
- Niveau maximum de IN avec réglage du dip switch GAIN sur position « + » = 1 dBm
- Courant passant maximum = 1,4 A
- Courant au repos en l'absence de signal vidéo 24 mA
- Consommation maximale 48 mA

Fig. 1



Remarque: Le dip switch dans la section Zin se réfère à une fonction inutilisée, laisser Zin sur position ON.

Tableau Atténuation/Gain du signal vidéo

Article	Type		Opération	Atténuation / gain
	Platine de rue/Unité électronique Due Fili	Toujours présente	DÉPART	16 dBm
69MX, 69MX/5	Concentrateur	Si présent	* (voir remarque)	16 dB
69AM	Sélecteur a/v pour 4 caméras	Si présent	Départ	10 dB
69AM/T	Sélecteur vidéo pour 4 caméras	Si présent	Départ	10 dB
732H, 732I	Câble Bus Due Fili Plus	Toujours présente	Soustraire (-)	-5 dB tous les 100 m
6922.1	Alimentation	Toujours présente	Ne rien soustraire ou ajouter	0 dB
692S	Séparateur de montant	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -0,2 dB dérivé
69DV	Répart. colon. mont.	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -0 dB dérivé
692D	Distributeur passif	Si présent	Soustraire (-)	-0,5 dB passant -20 dB dérivé
692D/2	Distributeur actif	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -4 / -8 / -12 dB (sélectionnable)
69RS	Interface extension	Si présent	Soustraire (-)	-0,2 dB passant -0,2 dB dérivé
692M, 692M/5	Amplificateur de montant	Si présent	Ajouter (+)	+6 / +14 dB (sélectionnable)
Tous	Moniteur	Présent	ARRIVÉE	Accepte un signal minimum de -20dBm

* **Remarque:** Le concentrateur 69MX, 69MX/5 rétablit le signal à valeurs de +16 dBm.

Exemple d'installation :

Une platine de rue, câble 400 m, cinq distributeurs 692D et un portier vidéo raccordé sur la sortie dérivée du dernier 692D.

+16 dBm (Platine de rue) -20 dB (Câble) -20 dB (Distributeur) -2 dB (distributeurs passants) = -26 dBm (au moniteur)

Dans ce cas, il faut ajouter un amplificateur Art. 692M réglé sur 14 dB (position + dans le dip-switch pour obtenir au portier vidéo un signal de -12 dBm environ.

692M

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Beschreibung

Die Verstärker Art. 692M und Art. 692M/5 wird in Due Fili Videotürsprechanlagen zur Verstärkung des modulierten Videosignals eingesetzt.

Einstellungen

Die Art. 692M und Art. 692M/5 bieten zwei ausgangsseitige Verstärkungspegel je nach Einstellung des Dip-Schalters **GAIN**:

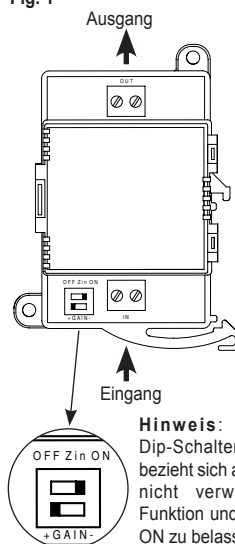
- **Stellung -** (minus) die Verstärkung beträgt +6 dB
- **Stellung +** (plus) die Verstärkung beträgt +14 dB

Zur Auswahl des Verstärkungspegels siehe "Tabelle Abschwächung/Verstärkung des Videosignals". Anhand der Tabelle kann der Wert des an jedem Monitor eingehenden Videosignals berechnet werden, das auf keinen Fall unter -20 dBm liegen darf.

Technische Eigenschaften

- Betriebstemperatur +5 / +40°C
- Abmessungen in mm 60 (L) x 82 (B) x 21 (H)
- Klemme IN = Eingangsklemme bus Due Fili
- Klemme OUT = Ausgangsklemme bus Due Fili
- GAIN = VERSTÄRKUNG (+6dB / +14dB)
- Höchstpegel von IN bei Einstellung des Dip-Schalters GAIN auf "-" (minus) = 9dBm
- Höchstpegel von IN bei Einstellung des Dip-Schalters GAIN auf "+" (plus) = 1dBm
- Max. Durchgangsstrom = 1,4 A
- Strom im Ruhezustand ohne Videosignal 24 mA
- Max. Verbrauch 48 mA

Fig. 1



Hinweis: Der Dip-Schalter "Zin" bezieht sich auf eine nicht verwendete Funktion und ist auf ON zu belassen.

Tabelle Abschwächung/Verstärkung des Videosignals

Artikel	Typ		Eingriff	Abschwächung/Verstärkung
	Klingeltabelleau/Due Fili Elektronikeneinheit	Immer vorhanden	START	16 dBm
69MX, 69MX/5	Konzentrator	Sofern vorhanden	* (siehe Anmerkung)	16 dB
69AM	A/V-Umschalter für 4 Kameras	Sofern vorhanden	Start	10 dB
69AM/T	Videoumschalter für 4 Kameras	Sofern vorhanden	Start	10 dB
732H, 732I	Bus Due Fili Plus Kabel	Immer vorhanden	Subtrahieren (-)	-5 dB alle 100m
6922.1	Netzgerät	Immer vorhanden	Nichts subtrahieren oder addieren	0 dB
692S	Separator	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -0,2 dB abgezweigt
69DV	Steigleitung-Verteiler	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -0 dB abgezweigt
692D	Passiver Verteiler	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,5 dB durchgehend -20 dB abgezweigt
692D/2	Aktiver Verteiler	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -4 / -8 / -12 dB (sélectionnable)
69RS	Erweiterungsschnittstelle	Sofern vorhanden	Subtrahieren (-)	-0,2 dB durchgehend -0,2 dB abgezweigt
692M, 692M/5	Steigleitungsverstärker	Sofern vorhanden	Addieren (+)	+6 / +14 dB (sélectionnable)
Alle	Monitor	Vorhanden	ANKUNFT	Akzeptiert ein Mindestsignal von -20 dBm

* **Anmerkung:** Der Konzentratoren 69MX, 69MX/5 stellt das Signal auf den Wert +16 dBm.

Anlagenbeispiel:

Ein Klingeltabelleau, Kabel 400 m, fünf Verteiler 692D, ein Videohaustelefon mit Anschluss an einen vom letzten 692D abgezweigten Ausgang.

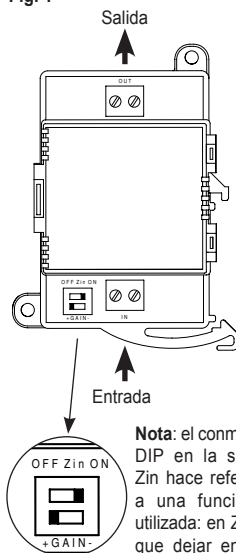
+16 dBm (Klingeltabelleau) -20 dB (Kabel) -20 dB (Verteiler) -2dB (durchgehende Verteiler) = -26dBm (an Monitor)

In diesem Fall muss ein Verstärker Art. 692M mit Einstellung auf 14 dB (Stellung + in Dip-Schalter) installiert werden, um am Videohaustelefon ein Signal von ca. -12 dBm zu erhalten.

692M

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Fig. 1



Nota: el conmutador DIP en la sección Zin hace referencia a una función no utilizada: en Zin hay que dejar en posición ON.

Descripción

El amplificador Art. 692M y Art. 692M/5 se utiliza en equipos de videoportero Due Fili, cuando es necesario amplificar la señal vídeo modulada.

Ajustes

El Art. 692M y el Art. 692M/5 permiten dos niveles de amplificación de salida, según la configuración del conmutador DIP **GANANCIA:**

- **Posición -** (menos) la ganancia es +6 dB
- **Posición +** (más) la ganancia es +14 dB

Para seleccionar el nivel de ganancia, haga referencia a la “**Tabla Atenuación/Ganancia de la señal de vídeo**”. La tabla permite calcular el valor de la señal de vídeo que llega a cada monitor, que no debe ser inferior a -20 dBm.

Características técnicas

- Temperatura de funcionamiento +5 / +40°C.
- Medidas en mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Borne IN = borne de entrada bus Due Fili
- Borne OUT = borne de salida bus Due Fili
- GAIN = GANANCIA (+6dB / +14dB)
- Máximo nivel de IN con configuración del conmutador DIP GAIN en posición “-” = 9 dBm
- Máximo nivel de IN con configuración del conmutador DIP GAIN en posición “+” = 1 dBm
- Corriente pasante máxima = 1,4 A
- Corriente de reposo sin señal de vídeo 24 mA
- Consumo máximo 48 mA

Tabla Atenuación/Ganancia de la señal de vídeo

Artículo	Tipo		Operación	Atenuación/Ganancia
	Placa/Unidad electrónica Due Fili	Siempre presente	SALIDA	16 dBm
69MX, 69MX/5	Concentrador	Si está	* (véase nota)	16 dB
69AM	Selector audio/vídeo para 4 cámaras	Si está	Salida	10 dB
69AM/T	Selector vídeo para 4 cámaras	Si está	Salida	10 dB
732H, 732I	Cable Bus Due Fili Plus	Siempre presente	Restar (-)	-5 dB cada 100 m
6922.1	Alimentador	Siempre presente	No restar ni sumar nada	0 dB
692S	Separador de montante	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -0,2 dB derivado
69DV	Divisor montante	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -0 dB derivado
692D	Distribuidor pasivo	Si está	Restar (-)	-0,5 dB pasante -20 dB derivado
692D/2	Distribuidor activo	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -4 / -8 / -12 dB (seleccionable)
69RS	Interfaz expansión	Si está	Restar (-)	-0,2 dB pasante -0,2 dB derivado
692M, 692M/5	Amplificador de montante	Si está	Sumar (+)	+6 / +14 dB (seleccionable)
Todos	Monitor	Presente	LLEGADA	Acepta una señal mínima de -20 dBm

* Nota: El concentrador 69MX, 69MX/5 restablece la señal al valor +16 dBm.

Ejemplo de equipo:

Una placa, cable 400 m, cinco distribuidores 692D y un videoportero conectado a la salida derivada del último 692D.

+16 dBm (placa) -20 dB (cable) -20 dB (distribuidor) -2 dB (distribuidores pasantes) = -26 dBm (al monitor)

En este caso es necesario añadir un amplificador Art. 692M programado a 14 dB (posición + en el conmutador DIP para obtener en el videoportero una señal de aproximadamente -12 dBm.

692M

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Descrição

O Amplificador art. 692M e art. 692M/5 é utilizado em sistemas vídeo Due Fili, quando é necessária a amplificação do sinal de vídeo modulado.

Regulações

O art. 692M e art. 692M/5 permite dois níveis de amplificação na saída, consoante a programação do dip switch **GAIN**:

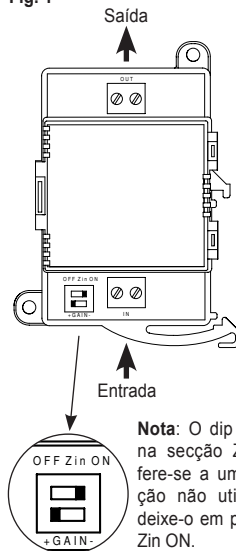
- Posição **-** (menos) o ganho é +6 dB
- Posição **+** (mais) o ganho é +14 dB

Para a selecção do nível de ganho, consulte a “**Tabela Atenuação/Ganho do sinal de vídeo**”. A tabela permite calcular o valor do sinal de vídeo à chegada a cada monitor, que não deve ser inferior a -20 dBm.

Características técnicas

- Temperatura de funcionamento +5 / +40°C.
- Dimensões em mm 60 (L) x 82 (L) x 21 (H)
- Borne IN = borne de entrada bus Due Fili
- Borne OUT = borne de saída bus Due Fili
- GAIN = GANHO (+6dB / +14dB)
- Nível máximo de IN com programação do dip-switch GAIN em posição “-” = 9 dBm
- Nível máximo de IN com programação do dip-switch GAIN em posição “+” = 1 dBm
- Corrente passante máxima = 1,4 A
- Corrente em repouso na ausência de sinal de vídeo 24 mA
- Consumo máximo 48 mA

Fig. 1



Nota: O dip switch na secção Zin refere-se a uma função não utilizada; deixe-o em posição Zin ON.

Tabela Atenuação/Ganho do sinal de vídeo

Artigo	Tipologia		Operação	Atenuação/Ganho
	Botoneira/Unidade electrónica Due Fili	Sempre presente	PARTIDA	16 dBm
69MX, 69MX/5	Concentrador	Se presente	* (ver nota)	16 dB
69AM	Comutador áudio/vídeo para 4 câmeras	Se presente	Partida	10 dB
69AM/T	Comutador vídeo para 4 câmeras	Se presente	Partida	10 dB
732H, 732I	Cabo Bus Due Fili Plus	Sempre presente	Subtrair (-)	-5 dB a cada 100m
6922.1	Alimentador	Sempre presente	Não subtrair nem adicionar nada	0 dB
692S	Separador de coluna montante	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -0,2 dB derivado
69DV	Divisor de montante	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -0 dB derivado
692D	Distribuidor passivo	Se presente	Subtrair (-)	-0,5 dB passante -20 dB derivado
692D/2	Distribuidor activo	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -4 / -8 / -12 dB (seleccionável)
69RS	Interface de expansão	Se presente	Subtrair (-)	-0,2 dB passante -0,2 dB derivado
692M, 692M/5	Amplificador de col. montante	Se presente	Adicionar (+)	+6 / +14 dB (seleccionável)
Todos	Monitor	Presente	CHEGADA	Aceita um sinal mínimo de -20 dBm

* Nota: O concentrador 692C repõe o sinal para o valor +16.

Exemplo de sistema:

Uma botoneira, cabo 400 m, cinco distribuidores 692D e um monitor ligado à saída derivada do último 692D.

+16 dBm (Botoneira) -20 dB (Cabo) -20 dB (Distribuidor) -2 dB (distribuidores passantes) = -26 dBm (ao monitor)

Neste caso é necessário adicionar um amplificador Art. 692M definido para 14 dB (posição + no dip-switch para obter no monitor um sinal de cerca de -12 dBm.

692M**Installazione**

L'amplificatore Art. 692M, 692M/5 si installa su barra DIN e deve essere posizionato il più vicino possibile al 692S di riferimento.

Installation

The amplifier Art. 692M, 692M/5 is installed on a DIN rail and should be positioned as close as possible to the reference 692S.

Installation

L'amplificateur Art. 692M, 692M/5 s'installe sur une barre DIN et doit être placé le plus près possible du 692S de référence.

Installation

Die Verstärker Art. 692M, 692M/5 sind auf einer DIN-Hutschiene so nah wie möglich beim betreffenden Art. 692S zu installieren.

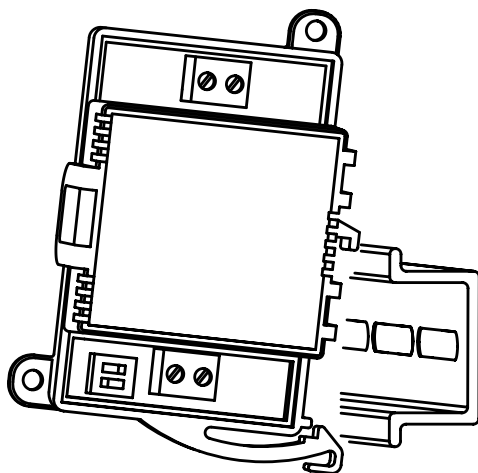
Instalación

El amplificador Art. 692M, 692M/5 si instala en una barra DIN y debe colocarse lo más cerca posible del Art. 692S de referencia.

Instalação

O amplificador Art. 692M, 692M/5 é instalado numa barra DIN e deve ser posicionado o mais próximo possível do 692S de referência.

Fig. 2



692M

Per il collegamento dell'amplificatore Art. 692M/5, con cavo tipo CAT 5, le coppie di fili del cavo vanno abbinare nel seguente modo:

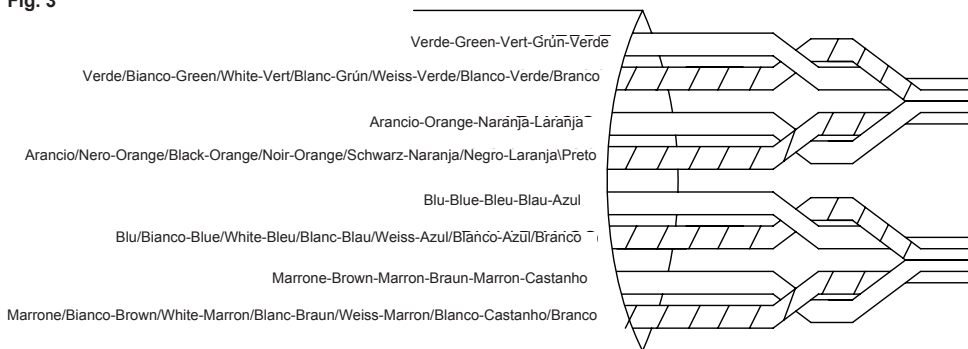
When connecting the amplifier Art. 692M/5, using a CAT 5 cable, the pairs of wires in the cable should be combined as follows:

Pour le raccordement de l'amplificateur Art. 692M/5, avec câble de type CAT 5, les paires de fils du câble doivent être associées comme suit :

Für den Anschluss des Verstärkers Art. 692M/5 mit einem CAT 5 Kabel sind die Adernpaare folgendermaßen anzuordnen:

Para la conexión del amplificador Art. 692M/5, con cable tipo CAT 5, las parejas de hilos del cable deben combinarse como se indica a continuación:

Para a ligação do amplificador Art. 692M/5, com cabo tipo CAT 5, os pares de fios do cabo devem ser combinados da seguinte forma:

Fig. 3

692M

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

Conformity

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, à l'endroit où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

692M

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gema. den im Anwendungsland des Gerats geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contendor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

CE

49401423A0 00 1905



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com